

# SILVERCREST®



## SCOPA A VAPORE SDM 1500 D2

IT MT

### SCOPA A VAPORE

Istruzioni per l'uso

DE AT CH

### DAMPFMOPP

Bedienungsanleitung

GB MT

### STEAM MOP

Operating instructions

IAN 331382\_1907

IT



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

GB MT

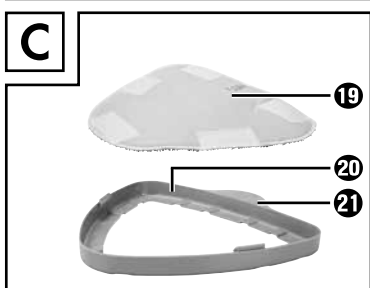
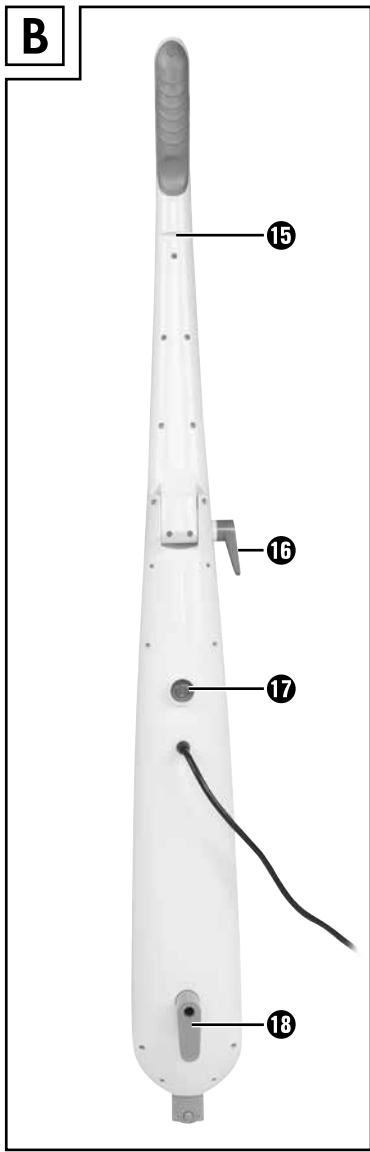
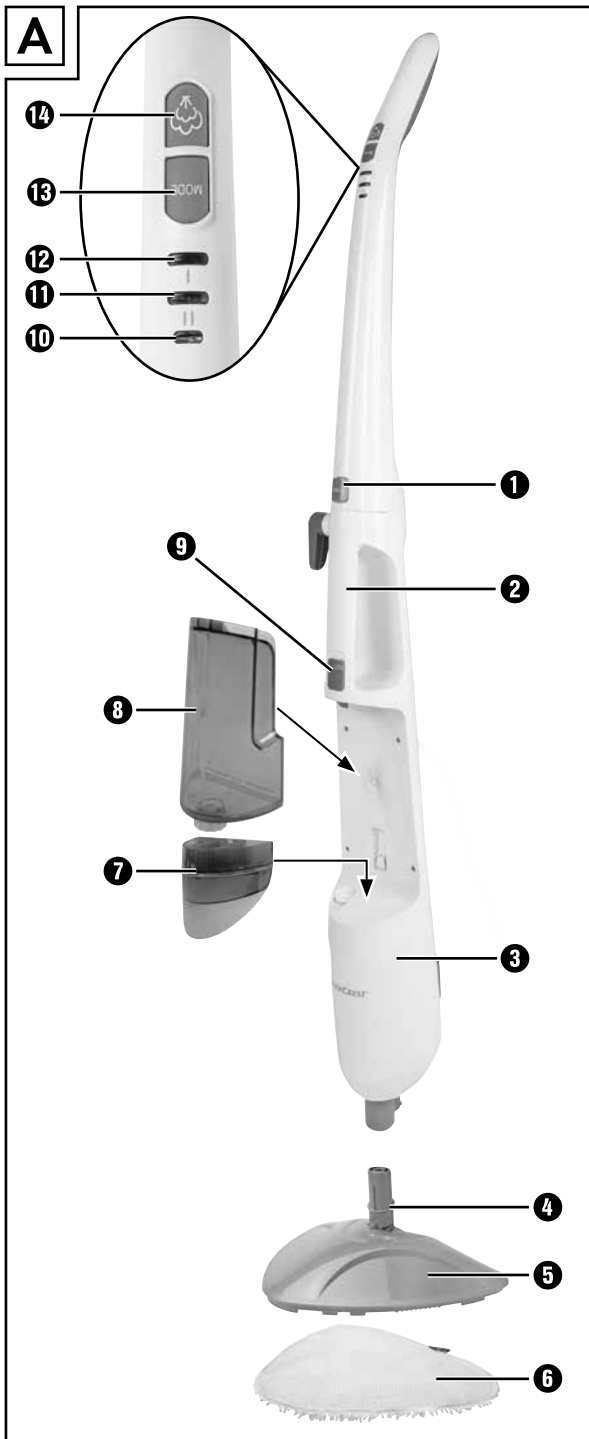
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	1
GB / MT	Operating instructions	Page	19
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	37



## Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>2</b>
Informazioni sul presente manuale di istruzioni .....	2
Diritto d'autore .....	2
Uso conforme .....	2
<b>Indicazioni di sicurezza</b> .....	<b>3</b>
<b>Elementi di comando</b> .....	<b>6</b>
<b>Disimballaggio e collegamento</b> .....	<b>7</b>
Indicazioni di sicurezza .....	7
Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto .....	7
Disimballaggio .....	7
Smaltimento della confezione .....	8
<b>Montaggio dell'apparecchio</b> .....	<b>8</b>
<b>Comandi e funzionamento</b> .....	<b>9</b>
Riempimento dell'acqua .....	9
Uso .....	10
Dopo l'uso .....	12
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>12</b>
<b>Manutenzione/Sostituzione filtro</b> .....	<b>13</b>
<b>Eliminazione di guasti</b> .....	<b>13</b>
<b>Conservazione</b> .....	<b>14</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>14</b>
<b>Appendice</b> .....	<b>14</b>
Dati tecnici .....	14
Garanzia della Kompernass Handels GmbH .....	15
Assistenza .....	17
Importatore .....	17
Ordinazione dei pezzi di ricambio .....	18

## Introduzione

### Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

### Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per pulire pavimenti in luoghi chiusi. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti commerciali o industriali.

Si escludono rivendicazioni di qualsiasi genere per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Indicazioni di sicurezza

### PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa installata a norma con tensione di rete di 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ In caso di guasti e prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Disconnettere la spina dalla presa tirando sempre dalla spina, mai dal cavo.
- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e posizionarlo in modo che non sia d'intralcio o d'inciampo.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di rete non sia esposto all'acqua o all'umidità. Posarlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, in caso di danni all'apparecchio non continuare a utilizzarlo.
- ▶ Staccare sempre la spina dalla presa, prima di riempire l'apparecchio con acqua, di pulirlo o di sostituire gli accessori.



Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, non all'aperto.

- ▶ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!
- ▶ Non dirigere mai il vapore direttamente su apparecchi elettrici o dispositivi contenenti componenti elettrici, come ad esempio l'interno di forni.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte e non senza scarpe (non a piedi scalzi). In tal modo, si riduce il rischio di scosse elettriche in caso di funzionamento difettoso.

## **PERICOLO DI FOLGORAZIONE!**

- ▶ Non dirigere l'apparecchio su oggetti sensibili all'umidità.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

## **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Alcune parti dell'apparecchio diventano bollenti durante l'uso! Sussiste il pericolo di ustione!
- ▶ Fare raffreddare gli accessori utilizzati prima di rimuoverli.
- ▶ Impiegare solo gli accessori originali di questo apparecchio. Altri componenti potrebbero non essere sufficientemente sicuri.
- ▶ L'apparecchio non deve venire utilizzato se è caduto, se presenta danni visibili o se non è chiuso ermeticamente.
- ▶ L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o si sta raffreddando.
- ▶ Non dirigere mai il vapore su persone o animali. Il vapore bollente può provocare gravi ustioni!
- ▶ Ad ogni interruzione o cessazione dell'uso e prima di ogni pulizia staccare la spina dalla presa.

**⚠ PERICOLO DI USTIONI!**

Attenzione! Superficie rovente!



Questo simbolo mette in guardia dalla fuoriuscita di vapore. Seguire le indicazioni di sicurezza!

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!**

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su pavimenti in marmo, pietra, piastrelle, parquet o legno duro che sono trattati e impermeabili.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio ...
  - ... su pavimenti non trattati o permeabili all'acqua,
  - ... su superfici di vetro,
  - ... su superfici di plastica morbide,
  - ... su pavimenti trattati con cera,
  - ... su tappeti con percentuale di lana.
- ▶ Osservare sempre le indicazioni per la pulizia fornite dal produttore di tappeti e moquettes. Prima di iniziare la pulizia verificare inoltre se il tappeto o moquette è adatto per la pulitura a vapore.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio sul parquet solo se è sigillato saldamente.
- ▶ Non lasciare acceso l'apparecchio per un tempo prolungato sui pavimenti in legno. Il legno potrebbe gonfiarsi.
- ▶ Non azionare l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua vuoto.  
Altrimenti la pompa potrebbe girare a vuoto e surriscaldarsi.
- ▶ Non versare detersivi o altri additivi nel serbatoio dell'acqua.
- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.



## **ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!**

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di rete o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore come piastre di cottura o fiamme libere.

## Elementi di comando

### Figura A:

- 1 Tasto di sblocco "maniglia"
- 2 Maniglia di trasporto
- 3 Unità principale
- 4 Beccuccio di collegamento
- 5 Testa vapore
- 6 Panno (bianco)
- 7 Filtro
- 8 Serbatoio dell'acqua
- 9 Tasto di sblocco "serbatoio dell'acqua"
- 10 Spia di controllo POWER
- 11 Spia di controllo rossa "Forte intensità di vapore"
- 12 Spia di controllo verde "Bassa intensità di vapore"
- 13 Tasto MODE
- 14 Tasto "Vapore"

### Figura B:

- 15 Intaglio
- 16 Gancio cavo superiore
- 17 Interruttore ON/OFF
- 18 Gancio cavo inferiore

### Figura C:

- 19 Panno (blu)
- 20 Anello per tappeti
- 21 Ausilio di sblocco anello per tappeti

## Disimballaggio e collegamento

### Indicazioni di sicurezza

#### **AVVERTENZA!**

**Durante la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi danni personali e materiali!**

Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza, per evitare i pericoli:

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve venire utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento.

### Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti (vedi pagina apribile):

- Unità principale
- Testa vapore
- Anello pulizia per tappeti
- 2 panni (blu e bianco)
- Manuale di istruzioni

#### **AVVERTENZA**

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla hotline di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

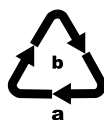
### Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

## Smaltimento della confezione



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

- 1-7: materie plastiche,
- 20-22: carta e cartone,
- 80-98: materiali compositi.

## Montaggio dell'apparecchio

- ◆ Infilare l'unità principale **3** nel beccuccio di collegamento **4** sulla testa vapore **5** e premere l'unità principale **3** verso il basso fino a farla innestare nel blocco rotondo.
- ◆ Selezionare il panno **6/19** adatto alla superficie da pulire:
  - il panno blu **19** per tappeti e superfici sensibili, per es. parquet,
  - il panno **6** bianco per superfici più robuste, per es. mattonelle.
- ◆ Fissare un panno **6/19** dal basso sulla testa vapore **5**.

### AVVERTENZA

- ▶ Se si desidera pulire moquette con il lavapavimenti a vapore, montare il panno blu **19** e collocare la testa vapore **5** sull'anello per tappeti **20**. Nel far questo badare che l'ausilio di sblocco anello per tappeti **21** sia allineato al beccuccio di collegamento **4**. Infilare la testa vapore **5** sull'anello per tappeti **20** esercitando pressione in modo tale che quest'ultimo si innesti in posizione. In tal modo il panno blu **19** può scivolare sul tappeto.
- ▶ Per rimuovere l'anello per tappeti **20** premere con il piede l'ausilio di sblocco anello per tappeti **21** e sfilare con cautela la testa vapore **5** dall'anello per tappeti **20**.

## Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

### Riempimento dell'acqua

#### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non azionare mai l'apparecchio senza acqua nel serbatoio dell'acqua ❸! La pompa può altrimenti diventare bollente e danneggiarsi!
- ▶ Non versare detersivi o altri additivi nel serbatoio dell'acqua ❸.

- 1) Spingere il tasto di sblocco "Serbatoio dell'acqua" ❹ verso l'alto e sfilare contemporaneamente il serbatoio dell'acqua ❸.
- 2) Ruotare il serbatoio dell'acqua ❸ e svitare la chiusura.
- 3) Aggiungere acqua corrente fino alla tacca MAX nel serbatoio dell'acqua ❸.

#### AVVERTENZA

Nel caso in cui l'acqua di rubinetto nella regione in cui si risiede fosse troppo dura, si consiglia di mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata. Altrimenti gli ugelli per la funzione getto di vapore potrebbero calcificarsi precocemente.

Per prolungare in modo ottimale la funzione getto di vapore, mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata seguendo le indicazioni della tabella.

Durezza dell'acqua	Percentuale acqua distillata rispetto ad acqua corrente
molto morbida/morbida	0
media	1:1
dura	2:1
molto dura	3:1

Il valore di durezza dell'acqua può essere richiesto presso l'acquedotto municipale.

- 4) Avvitare saldamente la chiusura.
- 5) Voltare di nuovo il serbatoio dell'acqua ❸ e inserirlo nell'unità principale ❹: dapprima innestare la parte inferiore nell'unità principale ❹ e ribaltare poi la parte superiore nell'apparecchio. Premerlo saldamente in modo che il serbatoio dell'acqua ❸ si innesti con un clic e si attesti saldamente nell'unità principale ❹.

## Uso

### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Se si è sicuri se il pavimento sia o meno idoneo per la pulizia, verificarne prima la compatibilità in un punto nascosto.
- ▶ Osservare sempre le indicazioni per la pulizia fornite dal produttore di tappeti e moquette. Prima di iniziare la pulizia verificare inoltre se il tappeto o moquette è adatto per la pulitura a vapore.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio senza panno **6**/**19** sulla testa vapore **5**. Altrimenti i pavimenti si graffiano!
- ▶ Utilizzare l'anello per tappeti **20** solo per pulire tappeti. Non utilizzare l'anello per tappeti **20** per pulire pavimenti duri.
- ▶ Non azionare mai l'apparecchio senza acqua nel serbatoio dell'acqua **8**! La pompa può altrimenti diventare bollente e danneggiarsi!

### AVVERTENZA

- ▶ Prima di pulire il pavimento con il lavapavimenti a vapore, consigliamo di aspirare il pavimento per eliminare le particelle di sporco sciolte.

Quando l'apparecchio è pronto e riempito con acqua:

- 1) Ribaltare la maniglia verso l'alto in modo che il tasto di sblocco "Maniglia" **1** si innesti udibilmente in posizione.
- 2) Se non è ancora stato fatto: Svolgere sempre completamente il cavo di rete dai rispettivi ganci **15**/**13**. Per svolgere il cavo più facilmente si può ribaltare il gancio superiore **15** verso il basso estraendolo leggermente e contemporaneamente ruotandolo.
- 3) Guidare il cavo di rete attraverso l'intaglio **15** sul retro della maniglia in modo che il cavo di rete non sia appeso nella zona di lavoro.
- 4) Inserire la spina nella presa di corrente.
- 5) Impostare l'interruttore On/Off **17** su "I". L'interruttore ON/OFF **17** si accende, la spia di controllo rossa POWER **10** lampeggia. Non appena l'apparecchio si è riscaldato (dopo ca. 25 secondi), la spia di controllo rossa POWER **10** si accende con luce fissa.
- 6) Scegliere con il tasto MODE **13** l'intensità desiderata della produzione di vapore:
  - premere 1 volta: produzione di poco vapore, la spia di controllo verde **12** si accende.
  - premere 2 volte: produzione di molto vapore, la spia di controllo rossa **11** si accende.
  - premere 3 volte: nessuna produzione di vapore, stato di pronto, spia di controllo POWER **10** si accende.

## AVVERTENZA

- ▶ Il livello di vapore con produzione di molto vapore è consigliabile soprattutto per pavimenti insensibili all'umidità e al calore come le piastrelle.
  - ▶ Il livello di vapore con produzione di poco vapore è consigliabile per pavimenti sensibili all'umidità e al calore come ad esempio il parquet.
- 7) Premere il tasto "Vapore" **14**. L'apparecchio inizia a produrre vapore e dopo poco tempo fuoriesce il vapore dal panno **6/19**.
  - 8) Strofinare le superfici desiderate.

## AVVERTENZA

- ▶ Quando il serbatoio dell'acqua **8** è completamente svuotato, la pompa continua ancora a funzionare per qualche tempo fino a quando il serbatoio dell'acqua **8** non viene visualizzato tramite il contemporaneo lampeggio della spia di controllo rossa **11**, della spia di controllo verde **12** e della spia di controllo POWER **10**.

Se durante l'uso il serbatoio dell'acqua **8** è vuoto:

- premere il tasto "Vapore" **14** per fermare la produzione di vapore.
  - Impostare l'interruttore On/Off **17** su "O".
  - Rimuovere il serbatoio dell'acqua **8**, riempirlo e reinserto il serbatoio dell'acqua **8** come descritto nel capitolo "Riempimento dell'acqua".
  - Impostare l'interruttore On/Off **17** su "I".
  - Scegliere l'intensità di vapore desiderata come descritto sopra e premere il tasto "Vapore" **14**.
- 9) Una volta ultimato il trattamento di tutte le superfici, premere il tasto "Vapore" **14** per fermare la produzione di vapore.
  - 10) Impostare l'interruttore On/Off **17** su "O". La spia di controllo POWER **10** si spegne.
  - 11) Staccare la spina dalla presa di corrente.

## AVVERTENZA

- ▶ Se dopo la pulizia con l'apparecchio dovessero essere visibili delle striature, questo può dipendere dai detersivi precedentemente usati. Basta pulire il pavimento di nuovo con il lavapavimenti a vapore. Le striature dovrebbero scomparire.

## Dopo l'uso

- 1) Fare raffreddare l'apparecchio.
- 2) Rimuovere il panno **6/19**.
- 3) Estrarre il serbatoio dell'acqua **8** dall'apparecchio e svuotarlo.
- 4) Tirare il gancio superiore del cavo **16** leggermente verso l'esterno e ruotarlo ancora verso l'alto. Riavvolgere il cavo intorno ai due ganci del cavo **16/18**. Fissare l'estremità del cavo di rete con la clip per cavi che si trova sul cavo.

## Pulizia e manutenzione

### PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente!

### AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Fare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo. pericolo di ustioni!

### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI

- ▶ Per pulire le superfici non utilizzare né detersivi aggressivi, corrosivi o chimici né oggetti acuminati o graffianti.

- Dopo ogni uso svuotare il serbatoio dell'acqua **8**.
- Dopo ogni uso rimuovere il panno **6/19** dalla testa vapore **5** e lavarlo.
- Attenersi alle seguenti istruzioni di lavaggio se si lava il panno **6/19** in lavatrice:

	lavare al max a 60 °C
	non candeggiare
	non asciugare nell'asciugatrice
	non stirare

- Se necessario pulire l'apparecchio con un panno umido. In caso di sporco resistente, versare un po' di detersivo delicato sul panno.

## Manutenzione/Sostituzione filtro

Dopo 4 - 6 mesi o circa 100 cicli di pulizia (un ciclo corrisponde a un riempimento del serbatoio dell'acqua), si deve sostituire il filtro **7**. Per il filtro di ricambio rivolgersi all'assistenza.

### PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

► Prima di sostituire il filtro **7** estrarre la spina dalla presa di rete!

- 1) Per rimuovere il filtro **7**, estrarre dapprima il serbatoio dell'acqua **8** dall'apparecchio.
- 2) Tirare il filtro **7** verso l'alto per estrarlo dall'apparecchio.
- 3) Inserire il nuovo filtro **7**.
- 4) Inserire il serbatoio dell'acqua **8**.

## Eliminazione di guasti

Programma	Possibili cause	Possibili soluzioni
L'apparecchio non funziona.	La spina non è collegata.	Collegare l'apparecchio a una presa di rete.
L'apparecchio non genera vapore.	Il tasto "Vapore" <b>14</b> non è premuto.	Premere il tasto "Vapore" <b>14</b> .
	Il serbatoio dell'acqua <b>8</b> è privo d'acqua.	Versare acqua nel serbatoio dell'acqua <b>8</b> .
	Il filtro <b>7</b> è ostruito.	Sostituire il filtro <b>7</b> .
	Non è selezionata alcuna intensità di vapore.	Scegliere con il tasto MODE <b>13</b> l'intensità di vapore desiderata.
La pompa genera insoliti rumori.	Il serbatoio dell'acqua <b>8</b> è privo d'acqua.	Versare acqua nel serbatoio dell'acqua <b>8</b> .
Si è formato un bordo biancastro sul pavimento dove l'apparecchio è rimasto brevemente fermo durante l'uso.	Si è depositato del calcare.	Strofinare per rimuovere i depositi di calcare con un panno umido. Se necessario versare un po' di anticalcare sul panno.



## Conservazione

- Girare la maniglia, premendo il tasto di sblocco "Maniglia" ①.
- Tirare il gancio superiore del cavo ⑫ leggermente verso l'esterno e ruotarlo ancora verso l'alto. Riavvolgere il cavo intorno ai due ganci del cavo ⑫/⑬.
- Prendere l'apparecchio dalla maniglia di trasporto ②.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.

## Smaltimento



**Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea RAEE 2012/19/EU (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).**

Far smaltire l'apparecchio da un'azienda di smaltimento autorizzata o dall'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

## Appendice

### Dati tecnici

Tensione di alimentazione	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Assorbimento di potenza	1370 - 1630 W
Grado di protezione	IPX4 (Protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni)

## Informazioni sui panni 6/19

Composizione del materiale	Panno bianco 6: 100% poliestere Panno blu 19: 80% poliestere, 20% cotone
	lavare al max a 60 °C
	non candeggiare
	non asciugare nell'asciugatrice
	non stirare

## Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

**MT Service Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 331382\_1907

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

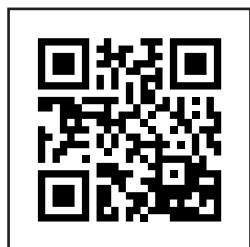
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ordinazione dei pezzi di ricambio

Per il prodotto SDM 1500 D2 si possono ordinare i seguenti pezzi di ricambio:



Ordinare i pezzi di ricambio al numero telefonico del nostro servizio di assistenza clienti (vedasi capitolo **Assistenza**) o comodamente tramite il nostro sito web [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### AVVERTENZA

- Per l'ordinazione tenere a portata di mano il numero IAN che si trova sulla copertina di questo manuale di istruzioni.

## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>20</b>
Information concerning these operating instructions .....	20
Copyright .....	20
Intended use .....	20
<b>Safety instructions</b> .....	<b>21</b>
<b>Operating components</b> .....	<b>24</b>
<b>Unpacking and installation</b> .....	<b>25</b>
Safety instructions .....	25
Package contents and transport inspection .....	25
Unpacking .....	25
Disposal of packaging materials .....	26
<b>Assembling the appliance</b> .....	<b>26</b>
<b>Handling and operation</b> .....	<b>27</b>
Filling with water .....	27
Operation .....	28
After use .....	30
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>30</b>
<b>Maintenance/changing the filter</b> .....	<b>31</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>31</b>
<b>Storage</b> .....	<b>32</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>32</b>
<b>Appendix</b> .....	<b>32</b>
Technical data .....	32
Kompernass Handels GmbH warranty .....	33
Service .....	35
Importer .....	35
Ordering spare parts .....	36

## Introduction

### Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

## Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

## Intended use

This appliance is intended exclusively for cleaning indoor floors. The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

## Safety instructions

### **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Connect the appliance only to mains power sockets supplying a mains power voltage of 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ In the event of operating malfunctions, and before cleaning the appliance, disconnect the plug from the mains power socket.
- ▶ To disconnect the power cable, always pull the plug from the socket, do not pull the power cable itself.
- ▶ Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Make sure that the power cable does not become wet or damp during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ To prevent risks, stop using the appliance immediately if it is damaged.
- ▶ Disconnect the appliance from the mains power socket before filling it with water, changing accessories or cleaning it.



Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.

- ▶ Never submerge the appliance in water or other liquids!
- ▶ Never aim the steam jet directly at electrical appliances or equipment which contains electrical components, such as the interior of ovens.
- ▶ Operate the appliance only with dry hands and never without shoes (i.e. not barefoot). This will help reduce the effect of an electric shock in the event of a malfunction.
- ▶ Never aim the appliance at moisture-sensitive objects.



## **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

## **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Some parts of the appliance may become hot during use! There is a risk of scalding!
- ▶ Allow the accessories used to cool down before dismantling them.
- ▶ Use only the original accessory parts for this appliance. Other accessories may not meet the safety requirements.
- ▶ The appliance may not be used if it has been dropped, if there are any obvious signs of physical damage or if it is leaking.
- ▶ The appliance must be kept out of the reach of children if it is switched on or is cooling down.
- ▶ Never direct the steam at people or animals. Hot steam can cause serious injuries!
- ▶ Always pull the plug out of the power socket during each break in use, as well as after use and before any cleaning.

## **RISK OF BURNS!**



Caution! Hot surface!



This symbol warns you about escaping steam.  
Please follow the safety instructions!

**⚠ CAUTION! MATERIAL DAMAGE!**

- ▶ Use the appliance only on floors made of marble, stone, tile, parquet flooring or hardwood that have been treated and are impervious to water.
- ▶ Never use the appliance ...
  - ... on untreated or permeable floors,
  - ... on glass surfaces,
  - ... on soft plastic surfaces,
  - ... on floors that have been treated with wax,
  - ... on carpets with wool content.
- ▶ Always comply with the cleaning instructions of the carpet manufacturer. Before cleaning, check also whether the carpet is suitable for steam cleaning. Use the appliance only on parquet floors if they have been hard-sealed.
- ▶ Do not leave the appliance standing on wooden floors for any length of time while it is switched on. This might cause the wood to swell.
- ▶ Do not operate the appliance with an empty water tank. Otherwise, the pump could run dry and overheat.
- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Do not fill the water tank with any cleaning agents or other additives.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.

## Operating components

### Figure A:

- ❶ "Handle" release button
- ❷ Carrying handle
- ❸ Main unit
- ❹ Connection nozzle
- ❺ Steam foot
- ❻ Pad (white)
- ❼ Filter
- ❽ Water tank
- ❾ "Water tank" release button
- ❿ POWER control lamp
- ⓫ Red control lamp "high steam level"
- ⓬ Green control lamp "low steam level"
- ⓭ MODE button
- ⓮ "Steam" button

### Figure B:

- ❶❹ Notch
- ❶❷ Upper cable hook
- ❶❸ On/off switch
- ❶❶ Lower cable hook

### Figure C:

- ❶❶ Pad (blue)
- ❶❷ Carpet ring
- ❶❸ Carpet ring release aid

## Unpacking and installation

### Safety instructions

#### **WARNING!**

**During the first use of the appliance there is a risk of injury and/or damage to property!**

To avoid risks, observe the following safety instructions:

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

### Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard (see fold-out page):

- Main unit
- Steam foot
- Carpet cleaning ring
- 2 pads (blue and white)
- Operating instructions

#### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

### Unpacking

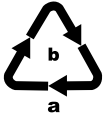
- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

## Disposal of packaging materials



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: Plastics,

20-22: Paper and cardboard,

80-98: Composites.

## Assembling the appliance

- ◆ Push the main unit **3** onto the connection nozzle **4** on the steam foot **5** and press the main unit **3** down until the round catch clicks into place.
- ◆ Select the appropriate pad **6**/**19** for the surface being cleaned:
  - the blue pad **19** for carpets and sensitive surfaces, such as parquet flooring,
  - the white pad **6** for more robust surfaces, such as tiled floors.
- ◆ Attach a pad **6**/**19** from below onto the steam foot **5**.

### NOTE

- ▶ If you intend to clean carpeting with the steam mop, fit the blue pad **19** and place the steam foot **5** on the carpet ring **20**. Ensure that the carpet ring unlocking aid **21** is in line with the connection nozzle **4**. Push the steam foot **5** onto the carpet ring **20** so that it clicks audibly into place. This will allow the blue pad **19** to glide over the carpet.
- ▶ To remove the carpet ring **20**, press your foot onto the carpet ring release aid **21** and pull the steam foot **5** carefully off the carpet ring **20**.

## Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

### Filling with water

#### CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never operate the appliance without water in the water tank ❸! The pump could overheat and be damaged!
  - ▶ Do not fill the water tank ❸ with any cleaning agents or other additives.
- 1) Push the "Water tank" release button ❹ upwards and simultaneously remove the water tank ❸.
  - 2) Turn the water tank ❸ and unscrew the cap.
  - 3) Fill the water tank ❸ with tap water up to the MAX mark.

#### NOTE

If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could calcify (become blocked) prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	0
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

The water hardness level can be queried at your local water works.

- 4) Attach and hand-tighten the clamp.
- 5) Turn the water tank ❸ around again and place it back onto the main unit ❸: First fit the lower part into the main unit ❸ and then flip the top part into the device. Push it firmly into place so that the water tank ❸ audibly clicks into place and sits firmly on the main unit ❸.

## Operation

### CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If you are not sure whether the floor is suitable for cleaning, please carry out a tolerance test using a concealed part of the floor.
- ▶ Always comply with the cleaning instructions of the carpet manufacturer. Before cleaning, check also whether the carpet is suitable for steam cleaning.
- ▶ Never use the appliance without a pad **6**/**19** on the steam foot **5**. Otherwise the floor could get scratched!
- ▶ Use the carpet ring **20** only for cleaning carpets. Do not use the carpet ring **20** to clean hard floors.
- ▶ Never operate the appliance without water in the water tank **8**! The pump could overheat and be damaged!

### NOTE

- ▶ Before you clean the floor with the steam mop, we recommend that you vacuum the floor to remove any loose particles of dirt.

Once the appliance is assembled and filled with water:

- 1) Flip the handle upwards so that the "Handle" release button **1** clicks into place.
- 2) If not already done: Completely unwind the power cable from the cable hooks **15**/**13**. To facilitate the unwinding of the cable, you can flip down the upper cable hook **15** by pulling it out a little and turning it at the same time.
- 3) Run the cable through the notch **15** on the rear of the handle so that the cable does not hang down into the working area.
- 4) Insert the plug into the mains power socket.
- 5) Set the on/off switch **17** to "I". The on/off switch **17** lights up, the red POWER control lamp **10** flashes. As soon as the appliance has warmed up (after approx. 25 seconds), the red POWER control lamp **10** lights up continuously.
- 6) Use the MODE button **13** to select the desired level of steam generation:
  - Press 1 x: low steam level, green control lamp **12** lights up.
  - Press 2 x: high steam level, red control lamp **11** lights up.
  - Press 3 x: no steam, standby, POWER control lamp **10** lights up.

## NOTE

- ▶ We recommend the high steam level especially for moisture- and heat-resistant floor coverings, such as tiles.
- ▶ We recommend the low steam level especially for moisture- and heat-sensitive floor coverings, such as parquet flooring.

- 7) Press the "Steam" button **14**. The appliance starts generating steam and, after a short time, steam is emitted through the pad **6/19**.
- 8) Wipe over the desired area.

## NOTE

- ▶ Once the water tank **8** has been pumped empty, the pump will continue running a little while until the empty water tank **8** is indicated by the simultaneous flashing of the red control lamp **11**, the green control lamp **12** and POWER control lamp **10**.

If the water tank **8** becomes empty during use:

- Press the "Steam" button **14** again to stop steam production.
- Set the on/off switch **17** to "O".
- Remove the water tank **8**, fill it and replace the water tank **8** as described in the section "Filling with water".
- Set the on/off switch **17** to "I".
- Select the desired steam level as described above and press the "Steam" button **14**.

- 9) When you are finished treating all of the surfaces, press the "Steam" button **14** to stop steam production.
- 10) Set the on/off switch **17** to "O". The POWER control lamp **10** goes out.
- 11) Remove the power plug from the mains power socket.

## NOTE

- ▶ If you see streaks on the floor after cleaning with the appliance, this may be due to the previously used cleaning fluids. Simply clean the floor again using the steam mop. The smears should now be gone.



## After use

- 1) Allow the appliance to cool down.
- 2) Remove the pad **6/19**.
- 3) Remove the water tank **8** from the appliance and empty it.
- 4) Pull the upper cable hook **16** out a little and turn it back upwards.  
Wind the cable back around the two cable hooks **16/18**.  
Fix the end of the power cable using the cable clip located on the cable.

## Cleaning and care

### **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Always remove the mains power plug before cleaning the appliance!





### **WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Allow the appliance to cool down before cleaning it. Risk of burns!

### **CAUTION! PROPERTY DAMAGE**

- ▶ When cleaning the surfaces use neither abrasive or chemical cleaners, nor sharp or scratchy objects.

- Empty the water tank **8** after every use.
- After each use, remove the pad **6/19** from the steam foot **5** and wash it out.
- Note the following washing instructions when you wash the pad **6/19** in the washing machine:

	Wash at max. 60 °C
	Do not bleach
	Do not tumble dry
	Do not iron

- If necessary, wipe the appliance with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

## Maintenance/changing the filter

After 4 – 6 months or approximately 100 cleaning cycles (one cycle corresponds to one water tank filling), you will need to change the filter **7**. Please contact our Service Department for replacement filters.

### RISK OF ELECTRIC SHOCK!

► Before changing the filter **7**, always pull out the mains plug!

- 1) To remove the filter **7**, first remove the water tank **8** from the appliance.
- 2) Pull the filter **7** upwards out of the appliance.
- 3) Insert the new filter **7**.
- 4) Replace the water tank **8**.

## Troubleshooting

Programme	Possible causes	Possible solutions
The appliance is not working.	The plug is not connected.	Connect the appliance to a mains power socket.
The appliance produces no steam.	The "Steam" button <b>14</b> has not been pressed.	Press the "Steam" button <b>14</b> .
	There is no water in the water tank <b>8</b> .	Fill the water tank <b>8</b> with tap water.
	The filter <b>7</b> is blocked.	Change the filter <b>7</b> .
	No steam setting has been selected.	Use the MODE button <b>13</b> to select the desired level of steam.
The pump makes unusually loud noises.	There is no water in the water tank <b>8</b> .	Fill the water tank <b>8</b> with tap water.
A whitish edge forms on the floor when the appliance stops briefly during operation.	Lime has collected.	Wipe the limescale away with a damp cloth. If necessary, add a little descaler onto the cloth.

## Storage

- Fold the handle by pressing the “Handle” release button ❶.
- Pull the upper cable hook ❷ out a little and turn it back upwards. Wind the cable back around the two cable hooks ❷/❸.
- Carry the appliance using the carrying handle ❹.
- Store the appliance in a dry and dust-free location.

## Disposal



**Under no circumstances should you dispose of the appliance with the normal household waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.







Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Appendix

### Technical data

Voltage supply	220 - 240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz
Power consumption	1370 - 1630 W
Protection rating	IPX4 (Protected against water splashes from any direction.)

## Information on the pads 6/19

Material composition	White pad 6: 100% polyester Blue pad 19: 80% polyester, 20% cotton
	Wash at max. 60 °C
	Do not bleach
	Do not tumble dry
	Do not iron

## Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 331382\_1907

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

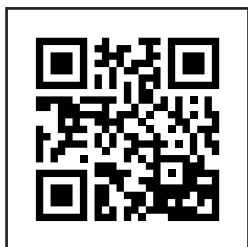
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ordering spare parts

You can order the following replacement parts for product SDM 1500 D2:



Order the replacement parts via the Service Hotline (see section **Service**) or simply visit our website at [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### NOTE

- ▶ Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>38</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	38
Urheberrecht .....	38
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	38
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>39</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>42</b>
<b>Auspacken und Anschließen</b> .....	<b>43</b>
Sicherheitshinweise .....	43
Lieferumfang und Transportinspektion .....	43
Auspacken .....	43
Entsorgung der Verpackung .....	44
<b>Gerät montieren</b> .....	<b>44</b>
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>45</b>
Wasser auffüllen .....	45
Bedienen .....	46
Nach dem Gebrauch .....	48
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>48</b>
<b>Wartung/Filter wechseln</b> .....	<b>49</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>49</b>
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>50</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>50</b>
<b>Anhang</b> .....	<b>50</b>
Technische Daten .....	50
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	51
Service .....	53
Importeur .....	53
Ersatzteile bestellen .....	54



## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Reinigen von Fußböden im Innenbereich. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Sicherheitshinweise



### GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, und bevor Sie das Gerät reinigen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie dieses nicht weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, reinigen oder Zubehörteile wechseln.



Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.

- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- ▶ Richten Sie den Dampf niemals direkt auf elektrische Geräte oder Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, wie zum Beispiel den Innenraum von Öfen.

## **GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen und nicht ohne Schuhe (nicht barfuß). Damit verringern Sie im Fehlerfall gefährliche Körperströme.
- ▶ Richten Sie das Gerät nie auf feuchteempfindliche Gegenstände.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Einige Teile des Gerätes werden bei Verwendung heiß! Es besteht Verbrühungsgefahr!
- ▶ Lassen Sie die verwendeten Zubehörteile erst abkühlen, bevor Sie diese abnehmen.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Andere Teile sind dafür möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- ▶ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- ▶ Das Gerät ist von Kindern fernzuhalten, wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.
- ▶ Richten Sie niemals den Dampf auf Menschen oder Tiere. Heißer Dampf kann erhebliche Verletzungen bewirken!
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

**! VERBRENNUNGSGEFAHR!**

Achtung! Heiße Oberfläche!



Dieses Symbol warnt Sie vor austretendem Dampf. Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

**! ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät ausschließlich auf Fußböden aus Marmor, Stein, Fliesen, Parkett oder Hartholz, welche behandelt und wasserundurchlässig sind.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals ...
  - ... auf unbehandelten oder wasserdurchlässigen Fußböden,
  - ... auf Glasoberflächen,
  - ... auf weichen Kunststoffoberflächen,
  - ... auf Böden, die mit Wachs behandelt sind,
  - ... auf Teppichen mit Wollanteil.
- ▶ Beachten Sie stets die Reinigungshinweise des Teppichherstellers. Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung zusätzlich, ob der Teppich für die Dampfreinigung geeignet ist.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur auf Parkettboden, wenn dieser hartversiegelt ist.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit eingeschaltet auf Holzfußböden stehen. Das Holz könnte quellen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank. Ansonsten kann die Pumpe leerlaufen und überhitzen.
- ▶ Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze in den Wassertank.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

## Bedienelemente

### Abbildung A:

- ❶ Entriegelungstaste „Griff“
- ❷ Tragegriff
- ❸ Haupteinheit
- ❹ Verbindungstülle
- ❺ Dampffuß
- ❻ Pad (weiß)
- ❼ Filter
- ❽ Wassertank
- ❾ Entriegelungstaste „Wassertank“
- ❿ Kontrollleuchte POWER
- ⓫ rote Kontrollleuchte „hohe Dampfstärke“
- ⓬ grüne Kontrollleuchte „geringe Dampfstärke“
- ⓭ Taste MODE
- ⓮ Taste „Dampf“

### Abbildung B:

- ❶⓫ Einkerbung
- ❶⓬ oberer Kabelhaken
- ❶⓭ Ein-/Aus-Schalter
- ❶⓮ unterer Kabelhaken

### Abbildung C:

- ❶⓯ Pad (blau)
- ❶⓰ Teppichring
- ❶⓱ Teppichring-Entriegelungshilfe

## Auspacken und Anschließen

### Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG!**

#### **Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert (siehe Ausklappseite):

- Haupteinheit
- Dampffuß
- Teppichreinigungsring
- 2 Pads (blau und weiß)
- Bedienungsanleitung

#### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

## Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe,

20-22: Papier und Pappe,

80-98: Verbundstoffe.

## Gerät montieren

- ◆ Schieben Sie die Haupteinheit **3** in die Verbindungstülle **4** am Dampffuß **5** und drücken Sie die Haupteinheit **3** soweit herunter, dass die runde Arretierung einrastet.
- ◆ Wählen Sie das passende Pad **6**/**19** zu der zu reinigenden Oberfläche:
  - das blaue Pad **19** für Teppiche und für empfindliche Oberflächen, z. B. Parkett,
  - das weiße Pad **6** für robustere Oberflächen, z. B. Fliesen
- ◆ Kletten Sie ein Pad **6**/**19** von unten auf den Dampffuß **5**.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie Teppichböden mit dem Dampfmopp reinigen wollen, montieren Sie das blaue Pad **19** und setzen Sie den Dampffuß **5** auf den Teppichring **20**. Achten Sie dabei darauf, dass die Teppichring-Entriegelungshilfe **21** in einer Linie mit der Verbindungstülle **4** liegt. Drücken Sie den Dampffuß **5** so auf den Teppichring **20**, sodass dieser spürbar einrastet. So kann das blaue Pad **19** über den Teppich gleiten.
- ▶ Um den Teppichring **20** zu entfernen, drücken Sie Ihren Fuß auf die Teppichring-Entriegelungshilfe **21** und ziehen Sie den Dampffuß **5** vorsichtig vom Teppichring **20** ab.

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### Wasser auffüllen

#### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Wassertank **8**!  
Die Pumpe kann ansonsten heißlaufen und beschädigt werden!
  - ▶ Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze in den Wassertank **8**.
- 1) Schieben Sie die Entriegelungstaste „Wassertank“ **9** nach oben und entnehmen Sie gleichzeitig den Wassertank **8**.
  - 2) Drehen Sie den Wassertank **8** um und schrauben Sie den Verschluss ab.
  - 3) Füllen Sie Leitungswasser bis zur Markierung MAX auf dem Wassertank **8** ein.

#### HINWEIS

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

- 4) Schrauben Sie den Verschluss handfest auf.
- 5) Drehen Sie den Wassertank **8** wieder um setzen Sie diesen in die Haupteinheit **3** ein: Setzen Sie zuerst den unteren Teil in die Haupteinheit **3** und kippen Sie dann den oberen Teil in das Gerät. Drücken Sie ihn fest an, so dass der Wassertank **8** spürbar einrastet und fest in der Haupteinheit **3** sitzt.



## Bedienen

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Wenn Sie nicht sicher sind, ob der Fußboden für die Reinigung geeignet ist, testen Sie die Verträglichkeit vorab an einer unauffälligen Stelle.
- ▶ Beachten Sie stets die Reinigungshinweise des Teppichherstellers. Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung zusätzlich, ob der Teppich für die Dampfreinigung geeignet ist.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Pad **6/19** auf dem Dampffuß **5**. Ansonsten werden die Fußböden verkratzt!
- ▶ Benutzen Sie den Teppichring **20** nur zur Reinigung von Teppichen. Benutzen Sie den Teppichring **20** nicht zur Reinigung von Hartböden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Wassertank **8**! Die Pumpe kann ansonsten heißlaufen und beschädigt werden!

### HINWEIS

- ▶ Bevor Sie den Fußboden mit dem Dampfmopp reinigen, empfehlen wir den Fußboden zu saugen, um lose Schmutzpartikel zu beseitigen.

Wenn das Gerät fertig montiert und Wasser eingefüllt ist:

- 1) Klappen Sie den Griff nach oben, so dass die Entriegelungstaste „Griff“ **1** spürbar einrastet.
- 2) Falls noch nicht geschehen: Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von den Kabelhaken **15/18**. Zum leichten Abwickeln des Kabels können Sie den oberen Kabelhaken **15** nach unten klappen, indem Sie diesen etwas herausziehen und gleichzeitig drehen.
- 3) Führen Sie das Netzkabel durch die Einkerbung **15** an der Rückseite des Griffs, so dass das Netzkabel nicht im Arbeitsbereich hängt.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 5) Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **17** auf „I“. Der Ein-/Aus-Schalter **17** leuchtet, die rote Kontrollleuchte POWER **10** blinkt. Sobald das Gerät nach ca. 25 Sekunden aufgeheizt ist, leuchtet die rote Kontrollleuchte POWER **10** durchgehend.
- 6) Wählen Sie mit der Taste MODE **13** die gewünschte Intensität der Dampferzeugung:
  - 1 x drücken: wenig Dampferzeugung, die grüne Kontrollleuchte **12** leuchtet.
  - 2 x drücken: hohe Dampferzeugung, die rote Kontrollleuchte **11** leuchtet.
  - 3 x drücken: keine Dampferzeugung, Bereitschaftsbetrieb, die Kontrollleuchte POWER **10** leuchtet.

## HINWEIS

- ▶ Die Dampfstufe mit der hohen Dampferzeugung empfehlen wir vor allem für feuchtigkeits- und hitzeunempfindliche Bodenbeläge wie Fliesen.
- ▶ Die Dampfstufe mit der geringen Dampferzeugung empfehlen wir für feuchtigkeits- und hitzeempfindlichere Bodenbeläge wie z. B. Parkett.

- 7) Drücken Sie die Taste „Dampf“ **14**. Das Gerät beginnt mit der Dampferzeugung und nach kurzer Zeit tritt Dampf durch das Pad **6/19**.
- 8) Wischen Sie über die gewünschten Flächen.

## HINWEIS

- ▶ Wenn der Wassertank **8** leer gepumpt ist, läuft die Pumpe noch einige Zeit nach, bis der leere Wassertank **8** durch gleichzeitiges Blinken der roten Kontrollleuchte **11**, der grünen Kontrollleuchte **12** und der Kontrollleuchte POWER **10** angezeigt wird.

Wenn während der Benutzung der Wassertank **8** leer ist:

- Drücken Sie erneut die Taste „Dampf“ **14**, um die Dampfproduktion zu stoppen.
  - Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **17** auf „O“.
  - Entnehmen Sie den Wassertank **8**, befüllen Sie diesen und setzen Sie den Wassertank **8** wieder ein, wie im Kapitel „Wasser auffüllen“ beschrieben.
  - Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **17** auf „I“.
  - Wählen Sie die gewünschte Dampfstärke wie oben beschrieben und drücken Sie die Taste „Dampf“ **14**.
- 9) Wenn Sie mit der Bearbeitung aller Flächen fertig sind, drücken Sie die Taste „Dampf“ **14**, um die Dampferzeugung zu stoppen.
  - 10) Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **17** auf „O“. Die Kontrollleuchte POWER **10** erlischt.
  - 11) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## HINWEIS

- ▶ Wenn nach der Reinigung mit dem Gerät auf dem Boden Schlieren zu sehen sind, kann das an den zuvor verwendeten Reinigungsmitteln liegen. Reinigen Sie den Boden einfach erneut mit dem Dampfmoop. Die Schlieren sollten dann verschwunden sein.

## Nach dem Gebrauch

- 1) Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- 2) Entfernen Sie das Pad **6**/**19**.
- 3) Nehmen Sie den Wassertank **8** aus dem Gerät und entleeren Sie diesen.
- 4) Ziehen Sie den oberen Kabelhaken **16** ein wenig heraus und drehen Sie diesen wieder nach oben. Wickeln Sie das Netzkabel um die beiden Kabelhaken **16**/**18**.  
Fixieren Sie das Ende des Netzkabels mithilfe des Kabelclips, welcher sich am Kabel befindet.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**





- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker!

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es reinigen.  
Verbrennungsgefahr!

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN**

- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder chemischen Reinigungsmittel, noch spitze oder kratzende Gegenstände.
- Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Wassertank **8**.
- Nehmen Sie nach jedem Gebrauch das Pad **6**/**19** vom Dampffuß **5** und waschen Sie es aus.
- Beachten Sie folgende Waschanweisungen, wenn Sie das Pad **6**/**19** in der Waschmaschine reinigen:

	max. bei 60 °C waschen
	nicht bleichen
	nicht im Trockner trocknen
	nicht bügeln

- Wischen Sie bei Bedarf das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

## Wartung/Filter wechseln

Nach 4 – 6 Monaten oder ca. 100 Reinigungszyklen (ein Zyklus entspricht einer Wassertankfüllung), muss der Filter **7** gewechselt werden. Bitte wenden Sie sich für Ersatzfilter an unseren Service.

### **GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

► Ziehen Sie vor dem Wechsel des Filters **7** den Netzstecker!

- 1) Zum Entfernen des Filters **7** nehmen Sie zuerst den Wassertank **8** aus dem Gerät.
- 2) Ziehen Sie den Filter **7** nach oben aus dem Gerät.
- 3) Setzen Sie den neuen Filter **7** ein.
- 4) Setzen Sie den Wassertank **8** ein.

## Fehlerbehebung

Programm	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
Das Gerät erzeugt keinen Dampf.	Die Taste „Dampf“ <b>14</b> ist nicht gedrückt.	Drücken Sie die Taste „Dampf“ <b>14</b> .
	Es ist kein Wasser im Wassertank <b>8</b> .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank <b>8</b> .
	Der Filter <b>7</b> ist verstopft.	Wechseln Sie den Filter <b>7</b> .
	Es ist keine Dampfstärke ausgewählt.	Wählen Sie mit der Taste MODE <b>13</b> die gewünschte Dampfstärke.
Die Pumpe erzeugt ungewöhnlich laute Geräusche.	Es ist kein Wasser im Wassertank <b>8</b> .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank <b>8</b> .
Es hat sich ein weißlicher Rand auf dem Fußboden gebildet, wo das Gerät während des Betriebes kurz stehen blieb.	Es hat sich etwas Kalk abgelagert.	Wischen Sie die Kalkablagerungen mit einem feuchten Tuch weg. Geben Sie, falls nötig, etwas Entkalker auf das Tuch.

## Aufbewahren

- Klappen Sie den Griff ein, indem Sie die Entriegelungstaste „Griff“ ❶ drücken.
- Ziehen Sie den oberen Kabelhaken ❶ ein wenig heraus und drehen Sie diesen wieder nach oben. Wickeln Sie das Netzkabel um die beiden Kabelhaken ❷/❸.
- Tragen Sie das Gerät am Tragegriff ❷.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Anhang

### Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	1370 - 1630 W
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)

## Informationen zu den Pads 6/19

Materialzusammensetzung	Pad weiß 6: 100% Polyester Pad blau 19: 80% Polyester, 20% Baumwolle
	max. bei 60 °C waschen
	nicht bleichen
	nicht im Trockner trocknen
	nicht bügeln

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 331382\_1907

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

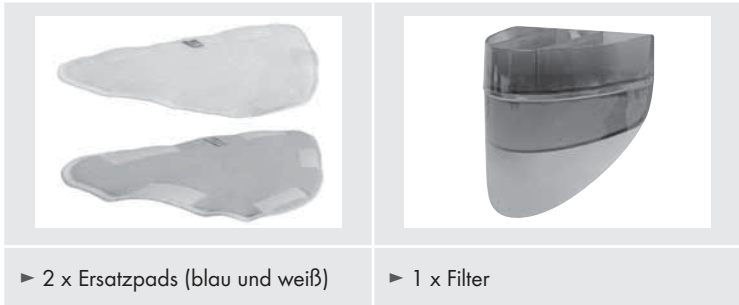
DEUTSCHLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

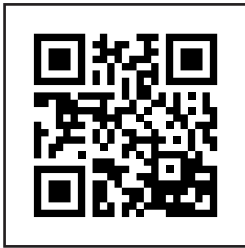


## Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt SDM 1500 D2 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**) oder bequem auf unserer Webseite unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### HINWEIS

- ▶ Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versione delle informazioni · Last Information Update · Stand der Informationen:  
11 / 2019 · Ident.-No.: SDM1500D2-102019-2

---

IAN 331382\_1907